

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1099/2007

tat-18 ta' Settembru 2007

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 601/2004 li jistabbilixxi ċerti miżuri ta' kontroll applikabbli għall-attivitajiet tas-sajd fiż-żona koperta mill-Konvenzjoni dwar il-konservazzjoni tar-riżorsi marittimi hajjin ta' l-Antartiku**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(1)</sup>,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 601/2004 <sup>(2)</sup> jimplimenta ċerti miżuri ta' konservazzjoni adottati mill-Kummissjoni għall-Konservazzjoni ta' Riżorsi Marittimi Hajjin ta' l-Antartiku, minn hawn 'il quddiem imsejha bhala "CCAMLR".

(2) Fit-tielet u għoxrin, fir-raba' u għoxrin u fil-hames u għoxrin laqgħat annwali tagħha f'Novembru 2004, 2005 u 2006, il-CCAMLR adottat numru ta' emendi għall-miżuri ta' konservazzjoni sabiex, fost l-oħrajn, jittejjeb l-htigiet tal-liċenzjar, jithares l-ambjent, tittejjeb ir-riċerka xjentifika dwar id-Dissostichus spp. kif ukoll jiġu miġġielda l-attivitajiet tas-sajd illegali.

(3) Ir-Regolament (KE) Nru 601/2004 għandu għaldaqstant jiġi emendat kif mehtieg.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 601/2004 huwa b'dan emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 3(2) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"2. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu lill-Kummissjoni, bi trażmissjoni bil-kompjuter, fi żmien tlett ijiem mid-data tal-hruġ tal-permess imsemmi fil-paragrafu 1, l-informazzjoni li ġejja li tikkonċerna d-dgħajsa koperta bil-permess:

- (a) l-isem tad-dgħajsa konċernata;
- (b) it-tip ta' bastiment;
- (ċ) it-tul;

(d) in-numru IMO tad-dgħajsa (jekk maħruġ);

(e) fejn u meta nbena;

(f) il-bandiera preċedenti, jekk kien hemm;

(g) is-Sinjal ta' Sejha bir-Radju internazzjonali;

(h) l-isem u l-indirizz tas-sid(ien) tad-dgħajsa, u kwalunkwe sid(ien) benefiċjarju/i, jekk magħruf/a;

(i) ritratti bil-kulur tad-dgħajsa, li għandhom jikkonsistu minn:

(i) ritratt mhux iżgħar minn 12 × 7 ċm li juri n-naħa tal-lemin tad-dgħajsa (starboard side), li juri t-tul kollu u l-karatteristiċi strutturali kollha tagħha;

(ii) ritratt mhux iżgħar minn 12 × 7 ċm li juri n-naħa tax-xellug tad-dgħajsa (port side), li juri t-tul kollu u l-karatteristiċi strutturali kollha tagħha;

(iii) ritratt mhux iżgħar minn 12 × 7 ċm li juri l-poppa, mehud direttament minn wara;

(j) il-perijodu li fih huwa awtorizzat li jistad fiż-żona tal-Konvenzjoni, bid-dati li fihom l-attivitajiet tas-sajd jibdeu u jspicċaw;

(k) iż-żona jew iż-żoni tas-sajd;

(l) l-ispeċi mmirati;

(m) it-tagħmir użat;

(n) il-miżuri mehuda sabiex jiżguraw it-thaddim bla tbaġħbis tat-tagħmir ta' monitoraġġ bis-satellita installat abbord.

L-Istati Membri għandhom, safejn huwa prattikabbli, jgħaddu wkoll lill-Kummissjoni l-informazzjoni li ġejja dwar id-dgħajjes awtorizzati li jistadu fiż-żona tal-CCAMLR:

(a) l-isem u l-indirizz ta' l-operatur, jekk differenti minn dak tas-sid(ien) tad-dgħajsa;

<sup>(1)</sup> Opinjoni mogħtija fl-10 ta' Lulju 2007 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> ĠU L 97, 1.4.2004, p. 16.

(b) l-ismijiet u n-nazzjonalità tal-kaptan u, fejn applikabbli, tal-kaptan tas-sajd;

(c) it-tip tal-metodu jew metodi ta' sajd;

(d) il-wisa' (ta' l-aktar parti wiesgħa) (m);

(e) it-tunnellaġġ gross registrat;

(f) it-tip u n-numri tal-komunikazzjoni tad-dgħajsa (in-numri INMARSAT A, B u Ċ);

(g) l-għadd normali ta' membri ta' l-ekwipaġġ;

(h) is-sahha tal-magna jew magni prinċipali (kW);

(i) il-kapaċità tal-ġarr (tunnellati), numru ta' stivi tal-hut u l-kapaċità tagħhom (m<sup>3</sup>);

(j) kwalunkwe informazzjoni oħra (eż. klassifikazzjoni tas-silġ) meqjusa xierqa.

Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti tali informazzjoni mingħajr dewmien lis-Segretarjat tal-CCAMLR."

(2) L-Artikolu 4(3) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"3. Kull Stat Membru għandu jivverifika l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 mad-*data* li tkun waslet permezz tas-sistemi VMS li jithaddmu abbord dgħajjes tas-sajd Komunitarji li jtajru l-bandiera tiegħu. Hu għandu jittrażmetti d-*data* VMS lis-Segretarjat tas-CCAMLR bi trażmissjoni bil-kompjuter fi żmien jumejn mid-*data* tal-wasla tagħha, b' mod kunfidenzjali skond ir-regoli tal-kunfidenzjalità stabbiliti mis-CCAMLR."

(3) Għandu jiddahhal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 5a

**Notifiki ta' intenzjoni ta' partecipazzjoni fis-sajd għall-krill**

Il-Partijiet Kontraenti kollha li bi hsiebhom jistadu għall-krill fiż-żona tal-Konvenzjoni għandhom jinnotifikaw lis-Segretarjat bl-intenzjoni tagħhom mhux inqas minn xhur minn qabel il-laqgħa annwali regolari tal-CCAMLR, immedjatament qabel l-istaġun li fih bi hsiebhom jistadu."

(4) L-Artikolu 6(3) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"3. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jinnotifika lill-Kummissjoni mhux aktar tard minn erba' xhur minn qabel il-laqgħa annwali tal-CCAMLR bl-intenzjoni ta' bastiment tas-sajd Komunitarju li jżviluppa sajd ġdid fiż-żona tal-Konvenzjoni. L-Istat Membru m'għandux jibda sajd ġdid sakemm jitwettaq il-proċess stabbilit mis-CCAMLR, għall-eżaminazzjoni tas-sajd.

In-notifika għandha tkun akkumpanjata b'kemm jista' jkun mill-informazzjoni li ġejja li l-Istat Membru jista' jipprovdi:

(a) in-natura tas-sajd propost, inklużi l-ispeċi mmirati, il-metodi ta' sajd, ir-reġjun propost u kwalunkwe livell minimu ta' qabdiel meħtieġa sabiex jiġi żviluppat sajd vijabbli;

(b) informazzjoni bijoloġika minn kruċieri ta' riċerka/st-harriġ komprensivi, bħal distribuzzjoni, abbondanza, *data* dwar il-popolazzjoni u informazzjoni dwar l-identità tal-hażniet;

(c) dettalji ta' speċi dipendenti u assoċjati u l-possibbiltà li tali speċi jiġu affettwati bi kwalunkwe mod bis-sajd propost;

(d) informazzjoni minn sajd iehor fir-reġjun jew sajd simili x'imkien iehor li jista' jassisti fl-ewalwazzjoni tal-potenzjal tal-qabda;

(e) jekk is-sajd propost ikollu jsir permezz tat-tagħmir ta' tartarun tal-qieġ, informazzjoni dwar l-impatti magħrufa u antiċipati ta' dan it-tagħmir fuq ekosistemi tal-baħar vulnerabbli, inklużi l-ispeċi li jgħixu fil-qieġ u l-komunitajiet tagħhom."

(5) Għandu jiddahhal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 7a

**Htiġiet speċjali għas-sajd esploratorju**

Dgħajjes tas-sajd li jippartecipaw fsajd esploratorju għandhom ikunu suġġetti għall-htiġiet addizzjonali li ġejjin:

(a) id-dgħajjes għandhom ikunu pprojbiti milli jarmu:

(i) prodotti ta' żejt jew karburant jew residwi żejtnija fil-baħar, hlief kif permess fl-Anness I mal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Prevenzjoni tat-Tniġġiz minn Bastimenti (MARPOL 73/78);

- (ii) zibel;
- (iii) skart ta' l-ikel li ma jghaddix minn gharbiel b'toqob mhux akbar minn 25 mm;
- (iv) tajr tar-razzett jew partijiet tagħhom (inkluż qxur tal-bajd);
- (v) drenaġġ 'il ġewwa minn 12-il mil nawtiku minn blat mahruġ 'il barra ta' art jew silġ, jew drenaġġ waqt li d-dghajsa tkun tbaħħar b'velocità ta' inqas minn 4 mili tal-baħar (knots); jew
- (vi) irmied ta' hruq;
- (b) ebda tajr haj tar-razzett jew tajr haj iehor m'ghandu jiddaħhal fis-Subżoni 88.1 u 88.2 u kwalunkwe tajr tar-razzett ipproċessat mhux mittiekel għandu jitneħħa mis-Subżoni 88.1 u 88.2;
- (ċ) is-sajd għad-*Dissostichus spp.* fis-Subżoni 88.1 u 88.2 għandu jiġi pprojbit 'il ġewwa minn 10 mili nawtiki mill-kosta tal-Gżejjer Balleny.
- Artikolu 7b*
- Programm ta' tikkettar**
1. Kull bastiment tas-sajd li jippartecipa fis-sajd esploratorju għandu jimplementa programm ta' tikkettar (tagging) kif ġej:
- (a) individwi tad-*Dissostichus spp.* għandhom jiġu ttikettati u mehlusa skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-Programm u fil-Protokoll tat-Tikkettar tal-CCAMLR għad-*Dissostichus spp.* f'sajd esploratorju. Id-dghajjes għandhom jieqfu mit-tikkettar biss wara li jkunu ttikettaw 500 individwu, jew iħallu s-sajd wara li jkunu ttikettaw id-*Dissostichus spp.* bir-rata speċifika;
- (b) il-programm għandu jkun immirat għal individwi ta' kull daqs sabiex tintlaħaq il-htieġa ta' tikkettar; it-*toothfish* f'kundizzjoni tajba biss għandhom jiġu ttikettati. L-individwi mehlusa kollha għandhom jiġu ttikettati doppju u l-helsien għandu jkopri l-usa' żona ġeografika possibbli; f'reġjuni fejn hemm iż-żewġ speċi ta' *Dissostichus*, ir-rata ta' tikkettar għandha tkun, sa fejn hu possibbli, proporzjonata għall-ispeċi u d-daqs tad-*Dissostichus spp.* preżenti fil-qabdiet;
- (ċ) it-tikketti kollha għandhom ikunu stampati b'mod ċar b'numru tas-serje uniku u b'indirizz tas-sors sabiex l-origini tat-tikketti tkun tista' tiġi ttraċċata mill-ġdid fil-każ li l-individwu ttikettat jerġa' jinqabad; mill-1 ta' Settembru 2007 it-tikketti kollha għall-użu f'sajd esploratorju għandhom jiġu pprovduti mis-Segretarjat;
- (d) kull individwi ttikettat maqbud mill-ġdid (jiġifieri, hut maqbud diġà tikkettat) m'għandux jinheles mill-ġdid, anki jekk kien liberu għal perijodu qasir biss;
- (e) l-individwi ttikettati maqbuda mill-ġdid kollha għandu jittihdilhom id-dettalji bijoloġiċi (it-tul, il-piż, is-sess, l-istadju gonadali), għandu jittiehed ritratt elettroniku tal-hut li juri d-*data*, għandhom jiġu rkuprati l-otoliti u titneħħa t-tikketta;
- (f) id-*data* kollha rilevanti tat-tikketta u kwalunkwe qbid mill-ġdid ta' tikketti li jirreġistraw id-*data* għandhom jiġu rrapportati elettronikament fil-format CCAMLR lil CCAMLR fi żmien tliet xhur mit-tluq tad-dghajsa minn dan is-sajd;
- (g) id-*data* rilevanti kollha tat-tikketta, kwalunkwe qbid mill-ġdid ta' tikketti li jirreġistraw id-*data*, u eżemplari maqbuda mill-ġdid għandhom jiġu rrapportati wkoll b'mod elettroniku fil-format CCAMLR fl-arkivju reġjonali tad-*data* mit-tikketti rilevanti kif immiżżel fil-Protokoll ta' l-Ittikkettar tal-CCAMLR.
2. *Toothfish* li huma ttikettati u mehlusa m'għandhomx jinqatgħu mil-limiti tal-qabda."
- (6) L-Artikolu 9(4) għandu jiġi sostitwiti b'dan li ġej:
- "4. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-CCAMLR, b'kopja lill-Kummissjoni, bi trażmissjoni bil-kompjuter, mill-anqas fi żmien tliet ijiem mid-*data* tat-tmiem ta' kull perijodu ta' rapportaġġ, tar-rapport tal-qabda u l-isforz trażmess minn kull bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera tagħhom u rreġistraj fil-Komunità. Kull rapport tal-qabda u ta' l-isforz għandu jispeċifika l-perijodu ta' rapportaġġ tal-qabda kkonċernata."
- (7) L-Artikolu 9(5) għandu jithassar.
- (8) L-Artikolu 13(4) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:
- "4. L-Istati Membri għandhom jittrażmetti d-*data* msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 lill-CCAMLR fit-tmiem ta' kull xahar kalendarju, b'kopja tintbagħat lill-Kummissjoni."
- (9) L-Artikolu 14(4) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:
- "4. Fi tmiem kull xahar, l-Istati Membri għandhom jittrażmettu n-notifika li jkunu rċevew lill-CCAMLR."
- (ċ) it-tikketti kollha għandhom ikunu stampati b'mod ċar

(10) L-Artikolu 16(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 15 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-CCAMLR, sal-31 ta' Lulju ta' kull sena, bil-qabdiet totali għas-sena preċedenti miġbura mid-dgħajjes tas-sajd Komunitarji li jtafru l-bandiera tagħhom, imqassma skond id-dgħajsa, b'kopja tintbagħat lill-Kummissjoni.”

(11) L-Artikolu 17(2) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-Istati Membri għandhom jgħaqqdu d-*data* dwar qabdiet u sforzi ta' skala żgħira b'rettangolu ta' 10 × 10 mili nawtiċi u b'perijodu ta' 10 t'ijiem, u jittrażmettu din id-*data* lill-CCAMLR sa mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu ta' kull sena, b'kopja tintbagħat lill-Kummissjoni.”

(12) L-Artikolu 18(1) u (2) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. Id-dgħajjes tas-sajd Komunitarji għas-sajd tal-granċi fis-subżona statistika 48.3 tal-FAO, għandhom jittrażmettu lill-CCAMLR, sal-25 ta' Settembru ta' kull sena, id-*data* li tikkonċerna l-attivitatiet tas-sajd u tal-qabdiet tal-granċi li jkun saru qabel il-31 ta' Awwissu ta' dik is-sena, b'kopja tintbagħat lill-Kummissjoni.

2. Id-*data* li tikkonċerna l-qabdiet mill-31 ta' Awwissu ta' kull sena għandha tiġi trażmessa lill-CCAMLR fi żmien xahrejn mid-*data* ta' l-gheluq tas-sajd, b'kopja tintbagħat lill-Kummissjoni.”

(13) L-Artikolu 19(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. Id-dgħajjes tas-sajd Komunitarji għas-sajd tal-klamari (*Martialia hyadesi*) fis-subżona statistika 48.3 tal-FAO għandhom jittrażmettu lill-CCAMLR, sal-25 ta' Settembru ta' kull sena, id-*data* dwar qabdiet u sforzi ta' skala żgħira għal dak is-sajd, b'kopja tintbagħat lill-Kummissjoni. Id-*data* għandha tinkludi n-numru ta' għasafar tal-bahar u mammiferi marini maqbugħda u mehlusa jew maqtula.”

(14) Għandu jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 26a

**Rappurtar ta' avvistamenti ta' dgħajjes**

1. Fil-każ li l-kaptan ta' bastiment tas-sajd liċenzjat jilmah bastiment tas-sajd fiż-żona tal-Konvenzjoni, il-

kaptan għandu, fejn ikun possibbli, jirreġistra kemm jista' jkun informazzjoni dwar kull avvistament bħal dan, inklużi:

(a) l-isem u d-deskrizzjoni tad-dgħajsa;

(b) il-kodiċi tar-radju tad-dgħajsa;

(ċ) in-numru ta' reġistrazzjoni u n-numru Lloyds/IMO tad-dgħajsa;

(d) l-istat tal-bandiera tad-dgħajsa;

(e) ritratti tad-dgħajsa b'appoġġ għar-rapport;

(f) kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra dwar l-attivitatiet osservati tad-dgħajsa avvistata.

2. Il-kaptan għandu jibgħat, malajr kemm jista' jkun, rapport bl-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 lill-Istat tal-bandiera tiegħu. L-Istat tal-Bandiera għandu jressaq kwalunkwe rapporti bħal dawn lis-Segretarjat tal-CCAMLR jekk id-dgħajsa avvistata tkun involuta f'attivitatiet IUU skond l-istandards tal-CCAMLR.”

(15) L-Artikolu 28(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. Għall-finijiet ta' din it-taqsim, bastiment ta' Parti Kontraenti jista' jitqies li jkun wettaq attivitatiet IUU bi hsara għall-effikaċja tal-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR meta dan ikun:

(a) involut f'attivitatiet ta' sajd fiż-żona tal-Konvenzjoni mingħajr il-permess speċjali tas-sajd imsemmi fl-Artikolu 3 jew, fil-każ ta' bastiment li ma jkunx bastiment tas-sajd Komunitarju, liċenzja mahruġa skond il-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR rilevanti, jew bi vjolazzjoni tal-kondizzjonijiet ta' tali permess jew liċenzja;

(b) ikun naqas milli jirreġistra jew jiddikjara l-qabdiet tiegħu magħmula fiż-żona tal-Konvenzjoni b'konformità mas-sistema tar-rapportar applikabbli għas-sajd li sar, jew li jkun għamel dikjarazzjonijiet foloz;

(ċ) stad matul perijodi magħluqin tas-sajd jew f'żoni magħluqin b'kontravvenzjoni tal-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR;

(d) uża taġmimir pprojbit b'kontravvenzjoni tal-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR applikabbli;

- (e) wettaq trasbord jew ipparteċipa f'operazzjonijiet kongunti ta' sajd ma', appoġġa jew forna mill-ġdid dghajjes li jidhru fil-lista tad-dghajjes IUU tal-CCAMLR;
- (f) naqas li jipprovi dokument validu għall-qbid għad-*Dissostichus spp.* fejn mehtieg skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1035/2001;
- (g) wettaq attivitajiet ta' sajd kuntrarji għal kwalunkwe miżura oħra ta' konservazzjoni tal-CCAMLR b'mod li jagħmel hsara għall-ilhuq ta' l-għanijiet tal-Konvenzjoni kif stabbiliti fl-Artikolu XXII tal-Konvenzjoni; jew
- (h) wettaq attivitajiet ta' sajd fibhra maġenb gzejjer fiż-żona tal-Konvenzjoni li fuqhom l-eżistenza ta' sovranità ta' l-Istat hija rikonoxxuta mill-Partijiet Kontraenti kollha b'mod li jagħmel hsara għall-ilhuq ta' l-għanijiet tal-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR.”
- (16) L-Artikolu 30(1) u (2) għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:
- “1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa skond il-liġi nazzjonali u Komunitarja, sabiex:
- (a) l-ebda permess speċjali ta' sajd kif imsemmi fl-Artikolu 3 ma jinhareġ lid-dghajjes tas-sajd Komunitarji li jkunu jidhru fil-lista tad-dghajjes IUU sabiex jistadu fiż-żona tal-Konvenzjoni;
- (b) l-ebda liċenzja jew permess speċjali ta' sajd ma jinhareġ lid-dghajjes li jidhru fil-lista tad-dghajjes IUU sabiex jistadu fl-ibhra taht is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tagħhom;
- (ċ) il-bandiera tagħhom ma tinghatax lid-dghajjes li jidhru fil-lista tad-dghajjes IUU;
- (d) dghajjes li jidhru fil-lista IUU għandhom jiġu pprojbiti aċċess għall-portijiet minbarra għall-iskop ta' azzjoni ta' infurzar jew għal raġunijiet ta' forza maġġuri jew sabiex tinghata assistenza lil dghajjes jew persuni fuq dawk id-dghajjes fil-perikolu jew f'diffikulta. Dghajjes permessi li jidhru fil-port għandhom jiġu ispezzjonati skond l-Artikolu 27;
- (e) meta l-aċċess għall-port jinghata lil tali dghajjes:
- (i) id-dokumentazzjoni u informazzjoni oħra, inkluż id-Dokumenti dwar il-Qabda tad-*Dissostichus* fejn rivelanti, huma eżaminati, bil-hsieb li tiġi vverifikata ż-żona li fiha saret il-qabda; u meta l-orijini ma tkunx tista' tiġi vverifikata adegwament, il-qabda tinzamm jew kwalunkwe haqq jew trasbord tal-qabda huwa rifjutat, u
- (ii) fejn possibbli,
- fil-każ li jinstab li l-qabda ttehdet bi ksur tal-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR, il-qabda tiġi konfiskata;
- l-appoġġ kollu għal tali dghajjes, inklużi r-riforniment ta' karburant mhux ta' emerġenza, ir-riforniment ta' provvisti u t-tiswijiet, huwa pprojbit;
- (f) l-importaturi, it-trasportaturi, u s-setturi l-oħra kkonċernati huma mheġġa sabiex joqghodu lura milli jitrattaw ma' u minn trasbord ta' hut maqbud minn dghajjes fil-lista tad-dghajjes IUU.
2. L-attivitajiet li ġejjin għandhom ikunu pprojbiti
- (a) b'deroga mill-Artikolu 11 tar-Regolament (KEE) 2847/93, għal dghajjes tas-sajd Komunitarji, għal dghajjes ta' appoġġ, għal dghajjes ta' riforniment tal-karburant, għal dghajjes prinċipali ta' flotta u għal bastimenti tal-merkanzija, li jipparteċipaw bi kwalunkwe mod fi trasbord jew f'operazzjonijiet kongunti ta' sajd ma', jappoġġaw jew ifornu mill-ġdid dghajjes li jidhru fil-lista tad-dghajjes IUU;
- (b) il-kiri ta' dghajjes li jidhru fil-lista tad-dghajjes IUU;
- (ċ) l-importazzjoni, l-esportazzjoni jew l-esportazzjoni mill-ġdid tad-*Dissostichus spp.* minn dghajjes li jidhru fil-lista tad-dghajjes IUU.”

(17) L-Artikolu 31 għandu jiġi sostitwit:

“Artikolu 31

**Skema għall-promozzjoni tal-konformità miċ-ċittadini mal-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR**

1. Mingħajr preġudizzju għall-prevalenza tar-responsabbiltà ta' l-Istat tal-Bandiera, l-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri xierqa, suġġetti għal u f'konformità mal-liġijiet u r-regoli applikabbli tagħhom, ta':

(a) biex jivverifikaw jekk kwalunkwe persuna fiżika jew legali suġġetta għall-ġurisdizzjoni tagħhom hija nvoluta fl-attivitajiet IUU kif deskritti fl-Artikolu 28;

(b) jiehdu azzjoni xierqa b'rispons għal kwalunkwe attività vverifikata msemmija f'punt 1(a); u

(ċ) jikkoperaw għall-iskop ta' l-implimentazzjoni tal-miżuri u l-azzjonijiet imsemmija f'punt 1(a). Għal dan il-ghan, l-aġenziji rilevanti ta' l-Istati Membri jistgħu jikkoperaw sabiex jimplimentaw il-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR u jistgħu jfittxu koperazzjoni mill-industriji fil-ġurisdizzjoni tagħhom.

2. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw rapporti lis-Segretarjat tal-CCAMLR u l-Partijiet Kontraenti u l-Partijiet Mhux Kontraenti li qed jikkoperaw mal-CCAMLR, għall-iskop ta' l-implimentazzjoni ta' l-Iskema ta' Dokumentazzjoni tal-Qabda għad-*Dissostichus spp.*, fuq l-azzjonijiet u l-miżuri mehuda skond paragrafu 1, f'waqthom, b'kopja tintbagħat lill-Kummissjoni, sabiex jassistu fl-implimentazzjoni ta' din il-miżura ta' konservazzjoni.”

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Settembru 2007.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

R. PEREIRA